

CE

CZ

831011700

rev. 1.2

21/04/2026

Návod k instalaci, použití a údržbě

# PELETOVÁ KAMNA

----



Kopie v původním jazyce  
Před použitím si pečlivě přečtěte

# OBSAH



1 BEZPEČNOST VÝROBKŮ .....	3
2 MANIPULACE A ROZBALENÍ .....	7
3 MINIMÁLNÍ POŽADAVKY NA INSTALACI .....	7
4 INSTALACE .....	9
4.1 KOMÍN .....	9
4.2 KOMÍN .....	10
4.3 ODTAH .....	11
4.4 ÚČINNOST KAMNA .....	11
4.5 VZDUCHOTĚSNÁ KAMNA .....	12
4.6 MÍSTO INSTALACE .....	13
4.7 PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU .....	14
4.8 PŘÍKLADY INSTALACE .....	15
4.9 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ .....	16
4.10 HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ .....	16
4.11 PŘIPOJENÍ KANÁLŮ .....	16
4.12 PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA PELETY .....	16
5 SYMBOLISMUS .....	17
6 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	18
7 ANOMÁLIE A MOŽNÁ ŘEŠENÍ .....	20
8 ROČNÍ PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA .....	22
9 OSVĚDČENÍ O INSTALACI A TESTOVÁNÍ .....	23
10 ZÁRUKA .....	24


# 1 BEZPEČNOST VÝROBKŮ


Kamna jsou vyrobena v souladu s nařízením EU 305/2011 o stavebních výrobcích, EN13240 (kamna na dřevo), EN 14785 (kamna a topná kamna na pelety), EN 303-5:2012 (kotle na pelety), EN 16510 (domácí topné spotřebiče na tuhá paliva) za použití vysoce kvalitních a neznečišťujících materiálů. Chcete-li co nejlépe kamna využít, doporučujeme postupovat podle pokynů v následující brožuře. Před použitím nebo jakoukoli údržbou si pečlivě přečtěte tento návod. Některé výrobky jsou před odesláním namátkově podrobeny internímu testování, takže je možné v nich nalézt zbytky.

Cílem společnosti je poskytnout co nejvíce informací, aby bylo zajištěno bezpečnější používání a aby se zabránilo poškození osob, věcí nebo částí samotných kamen.

## SYMBOLY OBSAŽENÉ V NÁVODU

	<b>POZOR</b>	Označuje operace, které jsou nebezpečné pro uživatele a výrobek.
	<b>INFORMACE</b>	Označuje důležité informace, které musí uživatel provést pro správnou funkčnost výrobku.

 Uschovejte si návod k obsluze pro budoucí použití, v případě potřeby nebo objasnění kontaktujte autorizovaného prodejce.

 **INFORMACE**  
Používají se následující pelety:

Peletová kamna fungují výhradně na pelety (pelety) z různých druhů dřeva, které splňují normu DIN plus nebo EN plus 14961-2 A1 (UNI EN ISO 17225-02:2014) nebo PEFC/04-31-0220 ONORM M7135, nebo s následujícími vlastnostmi: Výhřevnost min. 4,8 kWh/kg (4180 kcal/kg) Hustota 630-700 kg/m<sup>3</sup> Vlhkost max. 10 % hmotnosti Průměr: 6 ±0,5 mm Obsah popela: max. 1 % hmotnosti Délka: min. 6 mm - max. 30 mm Složení: 100 % neošetřené dřevo z dřevařského průmyslu nebo od spotřebitele bez přídavku pojiv a bez kůry, v souladu s platnými předpisy.

 **UPOZORNĚNÍ**

Skladujte pelety na chladném a suchém místě: skladování na místech, která jsou příliš studená nebo vlhká, může vést ke snížení tepelného výkonu kamen. Zvláštní pozornost věnujte skladování a manipulaci s pytlíky na pelety, aby nedošlo k jejich rozdrčení a následnému vzniku pilin.

Palivo je dodáváno v malých válcích o rozměrech Ø 6-7mm, maximální délce 30 mm, s maximální vlhkostí 8 %; kamna byla postavena a kalibrována pro spalování pelet složených z různých druhů lisovaného dřeva v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Přechod z jednoho typu pelet na druhý by se mohl odrazit v malé odchylce ve výkonu, někdy dokonce ani nevnímatelné. Tato změna by mohla být vyřešena zvýšením nebo snížením jednoho kroku výkonu použití.

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

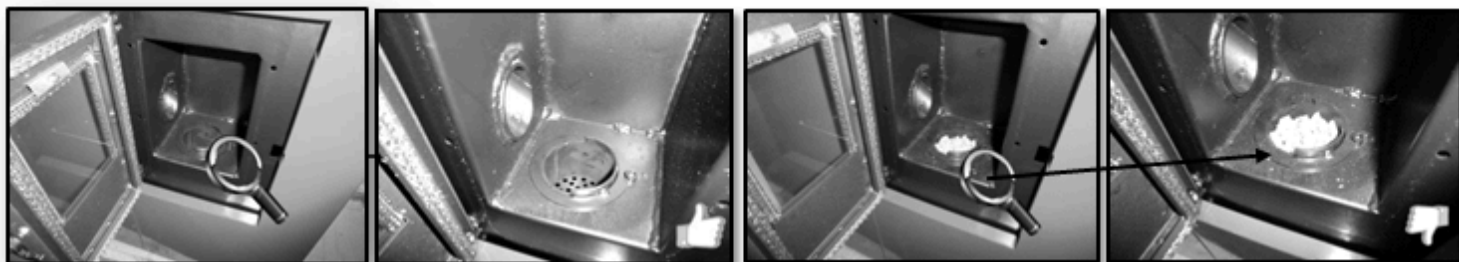
Přečtěte si pečlivě návod:

- Přečtěte si pečlivě návod
- Společnost nepřebírá žádnou odpovědnost za škody na osobách a/nebo věcech ani za poruchu kamen v důsledku nedodržení ustanovení tohoto návodu k obsluze.
- Záruka bude platit po dobu 01 let pro profesionální provozovatele a 02 let pro spotřebitele.
- Kamna musí být instalována kompetentním personálem a v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které se nacházejí.
- V případě neúspěšného zapálení nebo výpadku elektrického proudu před opakováním zapalování je ZCELA NUTNÉ VYPŘÁZDNIT ROŠT. Nedodržení tohoto postupu může také způsobit rozbití skla dveří.
- Aby se usnadnilo zapalování kamen, NEVKLÁDEJTE na rošt pelety RUČNĚ.
- V případě abnormálního chování plamene ani v žádném případě NIKDY NEVYPÍNEJTE kamna odpojením elektrického napájení, ale použitím tlačítka vypnutí. Odpojení elektrické energie znamená nemožnost odvádění kouře.
- Je-li fáze zapalování delší (vlhké, nekvalitní pelety) a tvoří se nadměrný kouř ve spalovací komoře, doporučuje se otevřít dveře, aby se usnadnil jeho únik a udržela se jeho bezpečná hladina.
- **Je velmi důležité používat KVALITNÍ A CERTIFIKOVANÉ PELETY. Používání nekvalitních pelet může způsobit chybné fungování a v některých případech i poškození mechanických součástí, za které společnost nepřebírá odpovědnost.**
- **Pravidelné čištění (rošt a spalovací komora) musí BÝT PROVÁDĚNO DENNĚ. Společnost nenes odpovědnost v případě anomálií způsobených tímto nedostatkem.**
- Spalování odpadů, zejména plastů, poškozuje kamna nebo kotle a kouřovod a je také zakázáno zákonem na ochranu ovzduší.
- Nikdy nepoužívejte alkohol, benzín nebo jiné vysoce hořlavé kapaliny k zapálení ohně nebo jeho oživení během provozu.
- Do spotřebiče nesypejte více paliva, než je uvedeno v příručce.
- Produkt neupravujte.
- Je zakázáno používat výrobek s otevřenými dvířky nebo s rozbitým sklem.
- Nepoužívejte spotřebič jako stojan na sušení prádla, odkládací plochu nebo žebřík apod.
- Pokud kamna nejsou certifikována jako vodotěsná, nainstalujte je do ložnic nebo koupelen.

**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY**

Přečtěte si pečlivě návod:

- Tato kamna používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití nedoporučené výrobcem může způsobit požáry nebo nehody osob.
- Tento výrobek není hračka. Děti musí být pod řádným dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod nezbytným dozorem nebo neobdržely školení pro používání spotřebiče od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Pokud se nepoužívá nebo čistí, odpojte síťové napájení.
- Chcete-li sporák odpojit, přepněte vypínač do polohy O a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyjměte ze zástrčky.
- V žádném případě nezavírejte vstupní otvor spalovacího vzduchu a výstupní otvor kouře.
- Nedotýkejte se kamna mokřýma rukama; ve skutečnosti je vybaven elektrickými součástmi.
- **Spotřebič nepoužívejte s poškozenými vodiči nebo zástrčkami. Spotřebič lze klasifikovat jako typ Y: napájecí kabel, který může vyměnit kvalifikovaný technik. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho technickou asistenční službou nebo v každém případě podobně kvalifikovanou osobou.**
- Na kabel nic nepokládejte a kabel neohýbejte.
- Prodlužovací kabely se nedoporučují, protože prodlužovací kabel se může přehřát a způsobit nebezpečí požáru. Nikdy nepoužívejte jeden prodlužovací kabel k obsluze více než jednoho spotřebiče.
- Během běžného provozu mohou některé části kamen, jako jsou dveře, sklo, rukojeť dosáhnout vysokých teplot: věnujte patřičnou pozornost zejména dětem. Zabraňte proto kontaktu nechráněné kůže s horkým povrchem.

**POZOR**

**NEDOTÝKEJTE se PROTI POŽÁRNÍCH DVEŘÍ, SKLA, RUKOJETI nebo VÝFUKOVÉHO POTRUBÍ bez vhodných ochranných opatření BĚHEM PROVOZU: silné teplo vytvořené spalováním pelet je přehřívá!**

- Hořlavé materiály jako je nábytek, polštáře, přikrývky, papír, oblečení, závěsy a další uchovávejte ve vzdálenosti 1,5 m od přední strany a 30 cm od bočních stran a zadní strany.
- Hrozí nebezpečí požáru, pokud jsou kamna během provozu zakrytá nebo se dostanou do kontaktu s hořlavými materiály včetně záclon, závěsů, přikrývek apod. **UCHOVÁVEJTE VÝROBEK MIMO DOSAH TAKOVÝCH MATERIÁLŮ.**
- Neponořujte drát, zástrčku ani žádný jiný prvek spotřebiče do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte kamna v prašném prostředí nebo v přítomnosti hořlavých výparů (například v dílně nebo garáži).
- Kamna mají uvnitř části, které vytvářejí oblouky nebo jiskry. Nesmí se používat v oblastech, které by mohly být nebezpečné, jako jsou oblasti s rizikem požáru, výbuchu, chemikálií nebo vlhkosti.
- Spotřebič nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo bazénu.
- Neumísťujte spotřebič pod zásuvku; nepoužívejte venku.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat, rozebírat ani upravovat. Spotřebič neobsahuje uživatelsky opravitelné díly.
- Vypněte vypínač, před údržbou vytáhněte zástrčku a pracujte pouze na studených kamnech.
- **PŘI PROVÁDĚNÍ ÚDRŽBY VŽDY VYTÁHNĚTE ZÁSTRČKU.**

**POZOR**

Tato kamna pracují výhradně s peletami a lískovými oříšky, pokud jsou na ně kamna upravena; **NEPOUŽÍVEJTE JINÁ PALIVA**: jakýkoli jiný materiál, který bude spálen, způsobí poruchu a chybné fungování spotřebiče.

**POZOR**

Rošt pravidelně čistěte při každém zapnutí nebo plnění pelet.

- Topeniště musí být udržováno uzavřené, s výjimkou operací plnění a odstraňování zbytků, aby se zabránilo úniku kouře.
- Nezapínejte a nevypínejte kamna přerušovaně; ve skutečnosti jsou vybavena elektrickými a elektronickými součástmi, které by se mohly poškodit.
- Spotřebič nepoužívejte jako spalovnu ani jiným způsobem, než pro který byl určen.
- Nepoužívejte kapalná paliva.
- Na spotřebiči neprovádějte žádné nepovolené změny.
- Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.
- Je důležité, aby kamna byla přepravována v souladu s bezpečnostními předpisy a aby nedošlo k neúmyslným pohybům a nárazům, protože tyto by mohly způsobit poškození keramiky nebo konstrukce.
- Kovová konstrukce je ošetřena barvou odolávající vysokým teplotám. Během prvního vznícení může dojít k uvolňování zápachu v důsledku zaschlé barvy kovových částí: nepředstavuje to žádné nebezpečí a postačuje dostatečně vyvětrat místnosti. Barva po prvním vznícení dosahuje maximální odolnosti a definitivních fyzikálně chemických vlastností.
- Pro doplnění zásobníku jednoduše zvedněte přístupový kryt a vysypte pelety, i když je spotřebič zapnutý, přičemž dbejte na to, abyste zásobník správně umístili. Doporučuje se používat naběrák (lopatku), aby se pelety nerozsypaly. Naplňte zásobník před dlouhou nepřítomností, abyste zajistili autonomii kamen.
- Může se stát, že v důsledku vyprázdnění zásobníku se šnekový dopravník zcela vyprázdní, a dokonce vypne stroj, aby se znovu vrátil do ideálních podmínek, mohou být nutné dva zážehy, protože šnekový dopravník je obzvláště dlouhý.
- V případě rozbití skla po náhodném nárazu výrobek nepoužívejte.
- Je také možné, že výrobek podstupuje mírné deformace kvůli ocelové konstrukci, a proto uslyšíte mírné zvuky nebo praskání. To je naprosto normální a nesmí být považováno za vadu.

**POZOR**

Pokud instalace není provedena podle uvedených postupů, může se v případě výpadku proudu část spalin dostat do životního prostředí.

**POZOR**

Kamna jsou topný spotřebič, proto mají velmi horké povrchy. Právě z tohoto důvodu se během provozu doporučuje maximální opatrnost.

**POZOR: SE ZAPNUTÝMI KAMNY**

- dveře nesmějí být nikdy otevřeny;
- není dovoleno dotýkat se dveřního skla, protože je velmi horké;
- je třeba dbát na to, aby se děti nepřibližovaly;
- není dovoleno se dotýkat se výfuku plynů;
- do topeniště nesmí být vlita žádná kapalina;
- dokud kamna nevychladnou, nesmí být prováděn žádný typ údržby;
- nesmí být prováděn žádný zásah, pokud jej neprovádí kvalifikovaný personál;
- musí se postupovat podle tohoto návodu a všechny pokyny tohoto návodu musí být dodržovány.

**ZAŘÍZENÍ ODOLNÉ PROTI VÝBUCHU**

Některé výrobky jsou vybaveny bezpečnostními zařízeními proti výbuchu. Před zapnutím výrobku nebo nicméně po každém čištění pečlivě zkontrolujte, zda je zařízení správně umístěno na svém místě. Zařízení je umístěno v horní části dvířek topeniště

**POZOR**

Pokud není zařízení správně umístěno, dochází ke zhoršení spalování a účinnosti.

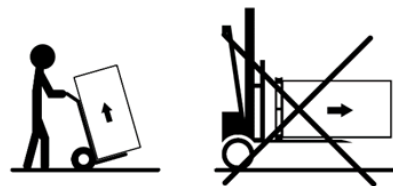
## 2 MANIPULACE A ROZBALENÍ



### POZOR

Vykládka výrobku musí být provedena vhodnými zvedacími prostředky, které mají vlastnosti odpovídající hmotnosti výrobku. Pracovník musí zajistit, aby při vykládce nebo zvedání výrobku nebyly v blízkosti žádné osoby nebo věci. Při rozbalování se snažte nepoškodit výrobek řeznými nebo tupými nástroji. Obal uchovávejte mimo dosah dětí. Věnujte pozornost vyvážení výrobku vzhledem k velikosti a hmotnosti.

**i** INFORMACE:  
Při přepravě nepokládejte výrobek vodorovně. Odšroubujte šrouby ze třmenů, které upevňují výrobek k paletě, a umístěte jej na vyhrazené místo, přičemž věnujte pozornost veškerým případným překážkám, které brání instalaci nebo mohou způsobit poškození výrobku. Pomocí zvedáku nebo paletového vozíku oddělte spotřebič od přepravní palety v příslušném otvoru na jeho základně.



### NÁVOD K LIKVIDACI VÝROBKU A BALENÍ

	Přítomnost tohoto symbolu na výrobku znamená, že se NEJEDNÁ o běžný odpad, ale musí být sešrotován a zlikvidován v souladu s předpisy platnými ve vaší zemi, přičemž se ujistěte, že příslušná sběrná střediska dodržují zákony z hlediska bezpečnosti i ochrany životního prostředí. Majitel odpovídá za likvidaci a aby nevznikly sankce nebo negativní důsledky pro životní prostředí a zdraví, doporučujeme kontaktovat přímo obecní úřad, místní orgán pro likvidaci odpadu nebo prodejce pro více informací o místech a způsobech sběru. Řádná likvidace odpadu je důležitá nejen pro životní prostředí a zdraví občanů, ale také proto, že vede k využití materiálů s významnými úsporami energie a zdrojů.
KOVOVÉ ČÁSTI	Předejte do specializovaného sběrného střediska v oblasti kovů.
ELEKTRICKÉ ČÁSTI	Správnou likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) naleznete ve směrnici o OEEZ 2012/19/EU.
OSTATNÍ ČÁSTI	Pokud se jedná o nerecyklovatelný odpad, předejte jej do specializovaného sběrného střediska.
PÁSKA	Oddělený sběr (SMĚSNÝ) nebo předání do specializovaného sběrného střediska.
PALETA	Předání do specializovaného sběrného střediska v oblasti dřeva.
PLASTOVÝ SÁČEK a OBAL	Oddělený sběr (PLAST) nebo předání do specializovaného sběrného střediska.
POLYSTYREN	Oddělený sběr (SMĚSNÝ) nebo předání do specializovaného sběrného střediska.

## 3 MINIMÁLNÍ POŽADAVKY NA INSTALACI



### ÚVOD:

INSTALACE S KOUŘOVODEM NA STĚNĚ JE ZAKÁZÁNA, ALE ODVOD KOUŘE MUSÍ BÝT NA STŘEŠE, JAK POŽADUJE VNITROSTÁTNÍ NORMA. EVA STAMPAGGI SRL NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY NA OSOBÁCH A/NEBO MAJETKU ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM VÝŠE UVEDENÉHO BODU, POKUD JDE O VÝROBKY INSTALOVANÉ V ROZPORU S PŘEDPISY. KAMNA MUSÍTE INSTALOVAT PODLE PŘEDPISŮ PLATNÝCH VE VAŠÍ ZEMI.

Například v Itálii platí norma UNI 10683, která stanoví 4 body:

- 1 přípravné činnosti - odpovědnost prodejce/installačního technika v době kontroly před konečnou instalací. Přípravné činnosti zahrnují:
  - ověření vhodnosti místnosti instalace;
  - ověření vhodnosti systému odvodu kouře;
  - ověření vhodnosti vnějších přívodů vzduchu;
  - V této fázi je třeba ověřit, zda výrobek může fungovat bezpečně a odpovídat svým technickým vlastnostem. Bezpečnostní podmínky musí být posouzeny na základě předchozí kontroly. Kamna a krby jsou topné systémy a musí být instalovány bezpečně a v souladu s pokyny výrobce!
- 2 instalace - odpovědnost instalačního technika. V této fázi se posuzuje instalace výrobku a systému odvodu kouře a otázky související s:
  - bezpečnou vzdáleností od hořlavých materiálů;
  - výstavbou komínů, kouřových kanálů, potrubních systémů a komínů.

3 vystavení dodatečné dokumentace - odpovědnost dodavatele. Vydání technické dokumentace musí zahrnovat:

- návod k použití a údržbě spotřebiče a součástí systému (např. kouřovodů, krbu atd.);
- fotokopii nebo fotografii štítku krbu;
- brožura systému (je-li předpokládán);

4 kontroly a údržby - v kompetenci technika údržby, který se musí starat o výrobek a jeho údržbu v průběhu používání výrobku. Pracovník odpovědný za kontrolu a údržbu zimních a letních klimatizačních systémů provádí tyto činnosti odborně a v souladu s platnými předpisy. Na konci těchto operací téhož provozu má pracovník povinnost vypracovat a podepsat technickou kontrolní zprávu v souladu se vzory stanovenými ustanoveními této vyhlášky a prováděcími předpisy, pokud jde o typy a potenciál zařízení, která má být vydána osobě podepisující kopii k přijetí a potvrzení.

Kromě toho, co je výslovně uvedeno v následujících odstavcích tohoto návodu k použití, musí kupující splnit následující minimální požadavky na instalaci:

- a) Neobrabejte ani neumísťujte kamna vodorovně na jednu stranu;
- b) Výkon kamen musí odpovídat velikosti místnosti, ve které mají být instalována, a v místnosti musí být zajištěn přívod vzduchu zvenčí;
- c) Montáž kouřovodu musí být prováděna zpracovatelským způsobem a v souladu s evropskými (UNI 10683) a národními předpisy, místními předpisy a technickými specifikacemi a výstrahami obsaženými v tomto návodu k obsluze;
- d) Připojení odvodu spalin ke komínu musí být provedeno pomocí teleskopických tvarovek;
- e) Průměr kouřovodu musí být menší než 150 mm;
- f) Spojení s kouřovodem musí být provedeno se sklonem menším než 45°;
- g) Musí být provedena vhodná izolace kouřovodu;
- h) Minimální sklon vodorovného úseku musí být roven 5%;
- i) Krb a/nebo kouřovod musí být vodotěsný;
- j) Kouřovod nesmí mít více než dvě změny směru;
- k) Vývod kouře musí být přímo do komína;
- l) Délka kouřovodu před komínem musí být menší než 6,0 m, přičemž vodorovný úsek nesmí být delší než 3,0 m;
- m) Kouřovod a komín se nesmí po celé délce zúžit na šírku v porovnání s původním průměrem. Počáteční průměr musí být chápán jako průměr výstupu kouře z těla kamen;
- n) Minimální hodnota otvoru ventilačního kanálu musí být 80 cm<sup>2</sup>;
- o) Musí být dodržena vzdálenost hořlavých stěn, jak je předepsáno na „štítku s údaji o kamnech“;
- p) Rošt musí být vyčištěn před každým zapálením kamen.



### POZOR

Kupující nesmí na kamnech provádět žádné stavební úpravy a nesmí provádět provozní změny na elektrorozvaděči.

Instalaci a připojení musí provést kupující a kvalifikovaný technický personál v souladu s evropskými (UNI 10683) a národními předpisy, místními předpisy a montážními pokyny obsaženými v tomto návodu k použití.

EVA STAMPAGGI SRL nepřebírá žádnou přímou a/nebo nepřímou trestní a/nebo občanskoprávní odpovědnost za škody na osobách nebo věcech vyplývající z nedodržení výše uvedených právních ustanovení, montážních pokynů, varování a obecných bezpečnostních předpisů uvedených v tomto Návod k použití.

Nedodržení požadavků na instalaci a/nebo neoprávněné zásahy do kamen může způsobit: nedostatečný výkon a/nebo anomální chování výrobku, špatný tah kouře, ucpání grilu, pomalé spalování, požár v nádrži, přehřátí a nebezpečí požáru kamen, nebezpečí požáru v kouřovodu, nedostatek kyslíku v prostředí, kde jsou kamna umístěna.

EVA STAMPAGGI SRL nepřebírá žádnou trestněprávní a/nebo občanskoprávní odpovědnost, přímou a/nebo nepřímou, za nesprávné fungování kamen a za škody způsobené lidem nebo majetku způsobené nedodržením požadavků na instalaci kamen a/nebo neoprávněným zásahem do samotný.

Kupující je povinen si vyžádat a uschovat osvědčení o shodě instalace a připojení kamen s ustanoveními zákona. Při neexistenci tohoto osvědčení nepřebírá EVA STAMPAGGI SRL žádnou trestněprávní a/nebo občanskoprávní odpovědnost, přímou nebo nepřímou, za špatnou funkci kamen a za škody způsobené lidem nebo věcem, vyplývající z používání výrobku.



### POZOR

V případě poruchy zapalování nebo výpadku elektrického proudu je třeba před opakováním operace vyprázdnit rošt. Nedodržení tohoto postupu může vést k rozbití skla dveří.

## 4 INSTALACE

### 4.1 KOMÍN



Výroba kamen klade stále vyšší nároky na účinnost, a proto je nezbytné provést instalaci v souladu s legislativou. Pokud kouřovod prochází nevytápěnými místnostmi, musí být pro zajištění správného spalování izolován. Pro správné dimenzování a provoz se řiďte následujícími normami: EN 13384-1, EN 13384-2, EN 15287-1, EN 15287-2.

Kouřovod je jedním z klíčových prvků pro správné fungování kamen. Nejlepší jsou ty z oceli (nerezové oceli nebo hliníku) pro kvalitu materiálů, pevnost, trvanlivost, snadné čištění a údržbu.

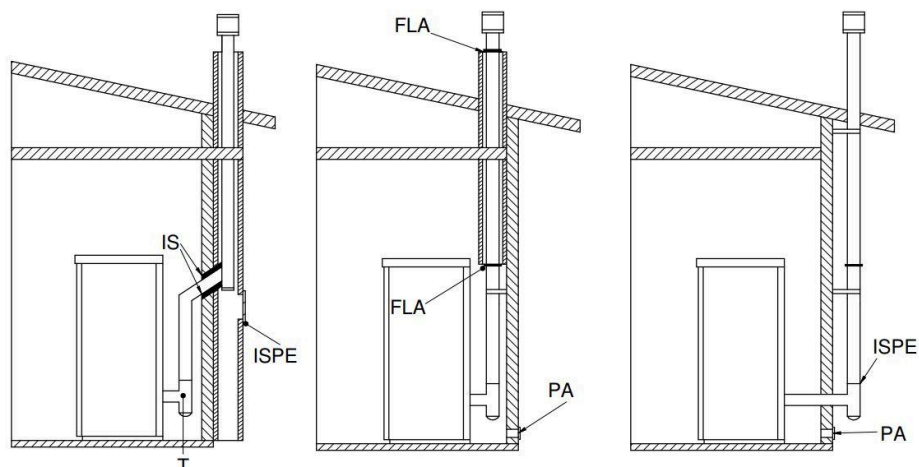
- Pro usnadnění připojení k pevnému ocelovému kouřovodu se doporučuje použít vhodné teleskopické armatury, které kromě usnadnění této operace také kompenzují tepelnou expanzi jak ohniště, tak samotného kouřovodu.
- Doporučuje se upevnit kouřovod ke koncovce na kamnech silikonem odolným vůči vysokým teplotám (1000 °C). V případě, že vstup stávajícího kouřovodu není dokonale kolmý na vývod kouře z ohniště, musí být vzájemně spojeny vhodným nakloněným spojem. Sklon vůči svislici nesmí nikdy překročit 45° a nesmějí zde být žádná úzká místa.
- V případě průchodu stropy být vložena izolační objímka o tloušťce 10 cm.
- Je naprosto nezbytné izolovat kouřovod po celé jeho délce. Izolace umožní udržet vysokou teplotu kouře, optimalizovat tah, vyhnout se kondenzaci a snížit usazování nespálených částic na stěnách kouřovodu. K tomuto účelu použijte vhodné izolační materiály (skelnou vatu, keramická vlákna, nehořlavé materiály třídy A1).
- Kouřovod musí být nepropustný vůči atmosférickým vlivům a nesmí mít více než dvě změny směru.
- Použití dvoustěnných kovových flexibilních trubek z certifikované oceli je povoleno, pokud instalace s pevnou trubkou není možná. Použití flexibilních a prodlužovacích hliníkových kovových trubek není povoleno.



#### POZOR

Flexibilní systém může být použit pouze uvnitř komína pro svislou část a musí být připevněn k pevné armatuře ve tvaru T, nepoužívejte pro kouřovod.

#### STÁVAJÍCÍ KOUŘOVOD A VNĚJŠÍ KOUŘOVOD



Legenda: IS - Izolátor; ISPE - Inspekce; T - T-kus; FLA - Hermetická uzavírací příruba; PA - Přívod venkovního vzduchu

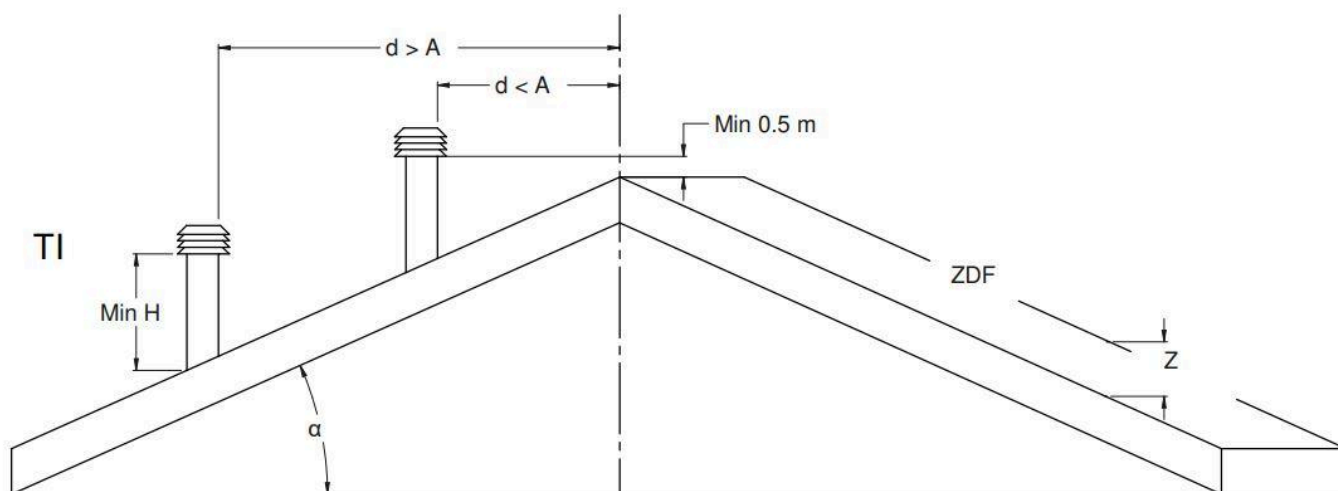
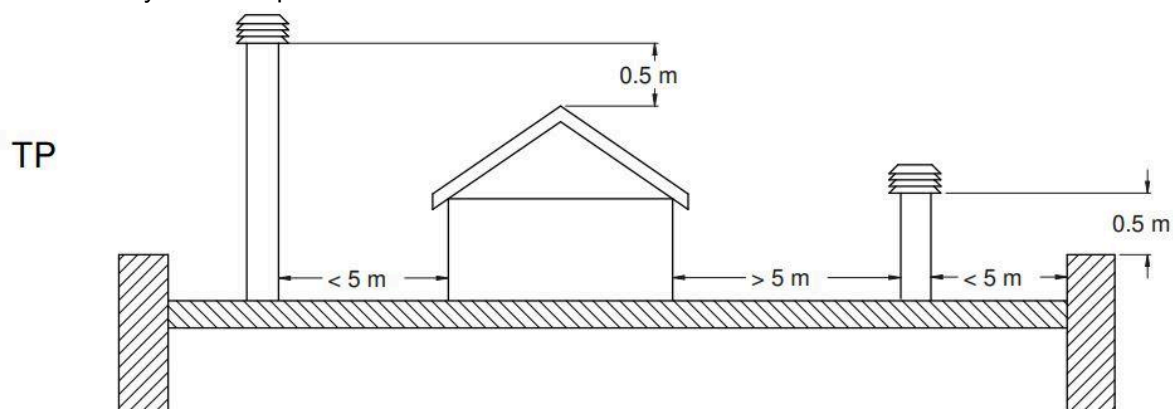
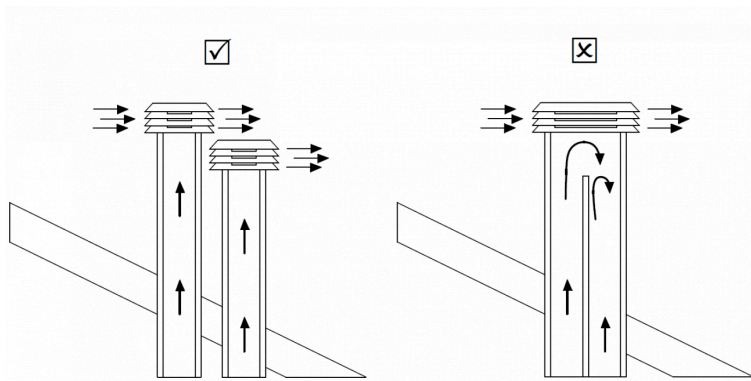
#### DRUHY KOUŘOVODŮ

	Ocelový kouřovod s dvojitou izolovanou komorou s materiálem odolávajícím 400 °C. Vynikající účinnost.		Žáruvzdorný kouřovod s dvojitě izolovanou komorou a vnějším obkladem z lehkého betonu. Vynikající účinnost.
	Tradiční hliněný kouřovod s dutinami. Vynikající účinnost.		Je třeba se vyhnout kouřovodům s vnitřním obdélníkovým průřezem, jejichž poměr mezi větší a menší stranou je větší než 1,5. Průměrná účinnost

## 4.2 KOMÍN

Správná instalace komína umožňuje optimalizovat provoz kamen. Větruodolná komínová vložka se musí skládat z určitého počtu prvků tak, aby součet jejich průřezu na výstupu byl vždy dvojnásobný oproti sopouchu. Komín musí být umístěn tak, aby přesahoval hřeben střechy o cca 150 cm, aby byl v plném větru. Komínové hrnce musí:

- mít užitečnou výstupní část nejméně dvakrát větší než kouřovod.
- být vyrobeny tak, aby se zabránilo vniknutí deště nebo sněhu.
- být konstruovány tak, aby v případě větru přicházejícího ze všech směrů zajistily odvod spalin.
- být bez mechanických sacích pomůcek.



Vysvětlivky: TP - plochá střecha; TI - šikmá střecha; d - vzdálenost; ZDF - refluxní zóna

Sklon střechy $\alpha$ [°]	Vodorovná šířka refluxní zóny od osy hřebene A [m]	Minimální výška výstupu ze střechy $H_{\min} = Z + 0,50$ m	Výška refluxní zóny Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

## 4.3 ODTAH

Plyny vznikající při spalování při zahřátí zvětšují svůj objem, a proto mají nižší hustotu než okolní chladnější vzduch.

Tento rozdíl teploty uvnitř a vně komína způsobuje depresi, tzv. tepelnou depresi, která je tím větší, čím vyšší je kouřovod a čím vyšší je teplota.

Komínový tah musí být schopen překonat všechny odpory ve spalínovém okruhu, aby kouř, který vzniká v kamnech při spalování, byl nasáván a rozptýlován do ovzduší kouřovodem a samotným komínem. Existuje několik meteorologických faktorů, které ovlivňují fungování kouřovodu, déšť, mlha, sníh, nadmořská výška, ale nejdůležitější je jistě vítr, který má schopnost způsobit nejen tepelnou depresi, ale i dynamickou depresi.

Účinek větru se mění v závislosti na tom, zda jde o vzestupný, vodorovný nebo sestupný vítr:

- Vzestupný vítr má vždy za následek rostoucí depresi a tedy tah.
- Vodorovný vítr zvyšuje depresi, pokud je komín správně nainstalován.
- Sestupný vítr má vždy za následek snížení deprese, někdy ji dokonce obrátí.

Nadměrný tah způsobuje přehřátí spalování a následně ztrátu účinnosti kamen.

Některé spaliny spolu s malými částicemi paliva jsou před spálením nasávány do kouřovodu, což snižuje účinnost kamen, zvyšuje spotřebu pelet a způsobuje emise znečišťujícího kouře.

Zároveň vysoká teplota paliva způsobená přebytkem kyslíku předčasně opotřebovává spalovací komoru. Na druhou stranu špatný tah zpomaluje spalování, ochlazuje kamna, vytváří kouř vracející se do prostředí, snižuje účinnost a způsobuje nebezpečné nánosy v kouřovodu.

Aby nedošlo k nadměrnému tahu, doporučuje se použít regulátor tahu (viz obrázek na straně).



## 4.4 ÚČINNOST KAMNA

Paradoxně vysoce účinná kamna mohou ztížit práci komína.

Správné fungování komína závisí na zvýšení teploty uvnitř komína způsobeném spaliny.

Nyní je účinnost kamen určována jejich schopností přenášet většinu produkovaného tepla do prostředí, které má být vytápěno: v důsledku toho, čím vyšší je účinnost kamen, tím „chladnější“ jsou zbytkové spaliny a tím nižší je „tah“.

Tradiční komín s přibližným designem a izolací funguje mnohem lépe při obsluze otevřeného tradičního krbu nebo nekvalitních kamen, kde se většina tepla ztrácí kouřem.

Nákup kvalitních kamen proto často znamená nutnost zasáhnout do kouřovodu, i když již existuje a funguje se starými systémy, aby byl kouřovod lépe izolován.

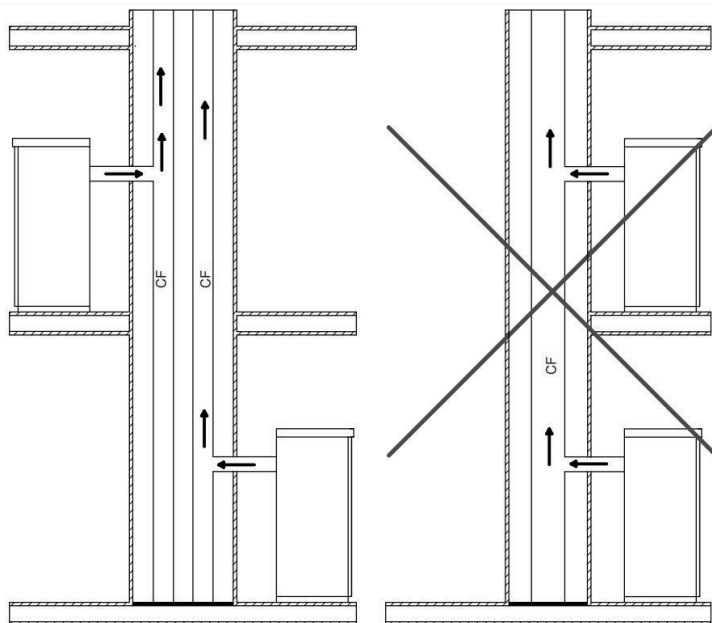
Pokud kamna nehřejí nebo kouří, je to vždy způsobeno špatným tahem.

Běžnou chybou je připojit potrubí kamen k existujícímu komínu a ponechat je obsluhovat i starý systém. Tímto způsobem jsou dvě zařízení na tuhá paliva spojena do jednoho komína, což je chybné a nebezpečné.

Pokud se oba systémy používají současně, celkové zatížení kouřem může být u stávající části komína nadměrné, což způsobí návrat kouře. Pokud se použijí pouze jedna kamna, teplo kouře způsobí, že tah komína, který však bude nasávat studený vzduch i z otvoru vypnutého systému, opětovně ochladí kouř a zablokuje tak tah.

A konečně, pokud jsou oba spotřebiče umístěny na různých úrovních, vedle již uvedených problémů vzniká princip spojených nádob, který způsobuje nepravidelný a nepředvídatelný tah kouře.

Vysvětlivky: CF - kouřovod



**POZOR**

Přečtěte si pečlivě návod:

Před Přikročením k instalaci je nutné dodržovat následující pokyny: Vyberte definitivní místo, kam umístit kamna, a poté:

- Zajistěte připojení ke kouřovodu pro odvod kouře.
- Zajistěte vnější přívod vzduchu (spalovací vzduch).
- Zajistěte připojení elektrického vedení vybaveného systémem uzemnění.
- Elektrický rozvod místnosti, kam jsou kamna nainstalována, musí být uzemněn, jinak by se v elektrickém rozvaděči vykytovaly anomálie.
- Umístěte kamna na podlahu do výhodné polohy pro připojení ke kouřovodu v blízkosti otvoru „spalovacího vzduchu“.
- Spotřebič musí být instalován na podlaze s odpovídající nosností: pokud stávající konstrukce nespĺňuje tento požadavek, musí být přijata vhodná opatření (např. deska rozložení zatížení).
- Všechny konstrukce, které by se mohly vznítit, pokud by byly vystaveny nadměrnému teplu, musí být chráněny před teplem. Dřevěné podlahy nebo podlahy z hořlavého materiálu musí být chráněny nehořlavým materiálem (např. 4 mm plechem nebo keramickým sklem).
- Instalace spotřebiče musí zajistit snadný přístup pro čištění samotného spotřebiče, vedení kouře a kouřovodu.
- **Spotřebič není vhodný pro instalaci na sdílený komín.**
- Kamna během svého provozu odvádí z prostředí, ve kterém jsou umístěna, množství vzduchu, proto je nutný vnější přívod vzduchu ve výšce trubky umístěné na zadní straně kamen. Potrubí pro odvod spalin musí být speciální potrubí pro peletová kamna: vyrobené z lakované oceli nebo nerezové oceli, průměr 8 cm, se speciálními těsněními
- Přívod „spalovacího vzduchu“ musí dosáhnout stěny směřující ven nebo do místností přilehlých k místnosti instalace za předpokladu, že jsou vybaveny vnějším přívodem vzduchu a nejsou používány jako ložnice a koupelny nebo že existuje nebezpečí požáru, jako jsou skladovací místnosti, garáže, sklady hořlavých materiálů atd. Tyto přívody vzduchu musí být provedeny tak, aby nemohly být ucpany ani zevnitř ani zvenčí a musí být chráněny mřížkou, kovovou sítí nebo vhodnou ochranou tak, aby tyto kryty neomezovaly minimální průřez otvoru.

## 4.5 VZDUCHOTĚSNÁ KAMNA

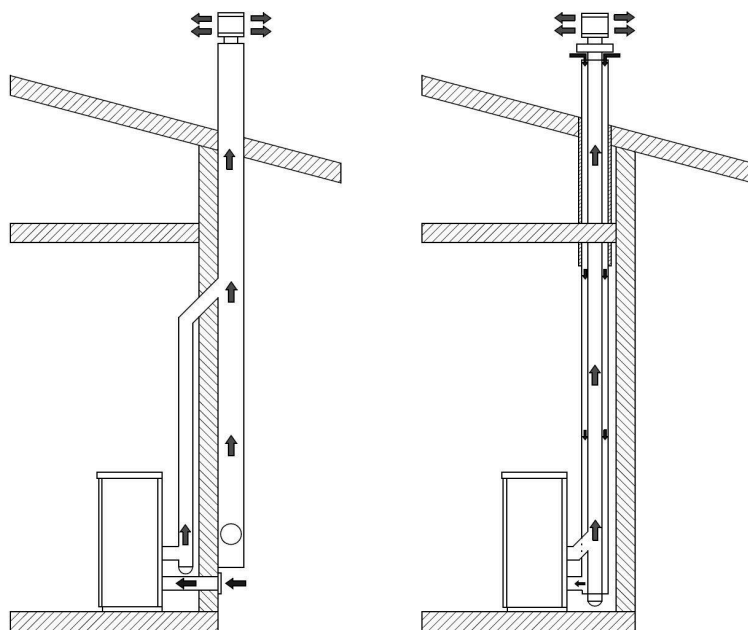


Informace o vzduchotěsných kamnech:

Vzduchotěsná kamna přivádějí spalovací vzduch a vzduch čištění skla přímo z vnějšku, nikoli z místnosti, kde jsou instalována, pokud jsou správně připojena sacím potrubím, čímž se zajistí, že kyslík není spotřebováván prostředím. Pomocí koaxiálních trubek se vzduch předejde a přispěje k lepšímu spalování a nižším emisím do atmosféry. Ideální pro pasivní domy, zajišťují maximální pohodlí za nízké náklady. Pokud nebudete instalovat kamna s venkovním přívodem vzduchu, kamna budou i tak fungovat.

Pomocí koaxiálních trubek se vzduch předejde a přispěje k lepšímu spalování a nižším emisím do atmosféry.

V každém případě dodržujte vnitrostátní předpisy pro instalaci koaxiálních trubek.



## 4.6 MÍSTO INSTALACE



### POZOR

Přečtěte si pečlivě návod:

Spotřebič musí být instalován na podlaze s dostatečnou nosností, která unese hmotnost výrobku spolu s případnými krytinami, příslušenstvím, povrchovými úpravami a palivem: pokud stávající konstrukce tento požadavek nesplňuje, je nutné přijmout vhodná opatření (např. deska pro rozložení zatížení).

- Zapálená kamna mohou způsobit depresi v místnosti, kde jsou instalována, proto nesmí v téže místnosti koexistovat jiná zařízení s otevřeným ohněm, a to pouze s výjimkou kotlů typu c (vodotěsných).
- Zkontrolujte přítomnost spalovacího vzduchu: musí být přiváděn z volného prostoru (žádné prostory, kde jsou ventilátory odvodu nebo bez větrání) nebo z venku.
- Neinstalujte kamna do ložnic nebo koupelen.
- Vybalte kamna: dávejte pozor, abyste při rozbalování výrobek nepoškodili.
- Zkontrolujte nožky kamen a nastavte je tak, aby byla kamna stabilní.
- Umístěte kamna tak, aby dveře a případná dvířka nešly proti stěnám.
- Po připojení kamen k otvoru spalovacího vzduchu připojte armaturu ke kouřovodu.



### POZOR

Výrobek nesmí být instalován ani provozován venku. Lze jej používat pouze uvnitř technických místností nebo prostor. Dále jej nelze na konci sezóny demontovat a skladovat venku ani v jiném prostředí než v původním místě instalace.



### PŘÍVOD PRIMÁRNÍHO VZDUCHU

souladu s platnými instalačními předpisy musí být kamna umístěna ve větraném prostoru s dostatečným prouděním vzduchu, aby bylo zajištěno správné spalování a tím i efektivní provoz. Místnost musí mít objem alespoň 40-80 m<sup>3</sup> a pro zajištění správného spalování (40 m<sup>3</sup>/h vzduchu) je nutný „přívod spalovacího vzduchu“. Tento přívod musí dosahovat k vnější stěně nebo sousedním místnostem, za předpokladu, že jsou vybaveny vnějším přívodem vzduchu a nejsou používány jako ložnice nebo koupelny, nebo v místech, kde hrozí nebezpečí požáru, jako jsou kůlny, garáže, sklady hořlavých materiálů atd. Tyto přívody musí být navrženy tak, aby nemohly být zakryty zevnitř ani zvenku, a chráněny mřížkou, kovovým pletivem nebo vhodnou ochranou, za předpokladu, že se tím nesníží minimální průřez.



### POZOR

Přečtěte si pečlivě návod:

- Zapálená kamna mohou vytvářet depresi v místnosti, kde jsou instalována, proto nesmí v téže místnosti koexistovat jiná zařízení s otevřeným plamenem (kromě kotlů typu c (vodotěsných), pokud nejsou vybavena vlastním přívodem vzduchu).
- Kamna nesmí být umístěna v blízkosti závěsů, křesel, nábytku nebo jiných hořlavých materiálů.
- Kamna nesmí být instalována ve výbušném prostředí nebo v prostředí, které se může stát výbušným z důvodu přítomnosti strojů, materiálů nebo prachu, které mohou způsobit emise plynů nebo se mohou snadno vznítit jiskrami
- Před instalací kamen na pelety je třeba mít na paměti, že všechny povrchové úpravy nebo nosníky hořlavého materiálu musí být umístěny ve vhodné vzdálenosti a mimo ozařovací prostor samotných kamen. Dále je třeba mít na paměti, aby nedošlo k narušení správné funkce spotřebiče, je nezbytné vytvořit uvnitř jeho uložení recirkulaci vzduchu, která zabrání přehřátí, což je možné dodržáním minimálních vzdáleností a vyvrtáním větracích otvorů o ploše 80 cm<sup>2</sup>.



### POZOR

Dodržujte bezpečné vzdálenosti uvedené na štítku výrobku.

Kromě dodržování minimálních vzdáleností je však vhodné instalovat žáruvzdorné izolační panely (horninovou vlnu, buněčný cement atd.).

Doporučujeme: PROMASIL 1000

Teplota klasifikace: 1000 °C	Specifické teplo: 1,03 kJ/kgK
Hustota: 245 kg/m <sup>3</sup>	Tloušťka: 40 mm
Odběr při referenční teplotě, 12 hodin: 1,3/1000°C %	Tepelná vodivost při průměrné teplotě:
Pevnost v tlaku za studena: 1,4 MPa	400 °C -> 0,10 W/mK
Pevnost v ohybu: 0,5 MPa	600 °C -> 0,14 W/mK
Koeficient tepelné roztažnosti: 5,4 x 10-6 m/mK	800 °C -> 0,17 W/mK

## 4.7 PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU



DÉLKA ODVODU SPOUSTA MUSÍ MÍT PRŮMĚR STEJNÝ NEBO VĚTŠÍ, NEŽ JE UVEDEN PRO KAŽDÝ SPOTŘEBIČ. KAŽDÝ 90° OLOK NEBO T-SPOJKA SE POVAŽUJE ZA 1 METR TRUBKY. ŘÍDTE SE NÁSLEDUJÍCÍMI NORMAMI: EN 1856-2, EN 15287-1, EN 15287-2.

PŘED PŘIPOJENÍM KE KOUŘOVODU, K ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVNÉHO VÝKONU KAMEN, MUSÍ BÝT DODRŽENY NÁSLEDUJÍCÍ TYPY INSTALACE:

NAINSTALUJTE VÝROBEK S NEJMÉNĚ 1 (T) KONEKTOREM NEBO 1 METREM POTRUBÍ CERTIFIKOVANÝM PODLE NORMY EN 1856-2

Třída kouřovodu je uvedena v technických údajích výrobku (např. T200 nebo T400) na základě výstupní teploty spalin z výrobku a použitého paliva. Kouřovod musí být ukotven vhodnou podpěrou tak, aby hmotnost kouřovodu (nebo samotného potrubí) nezatěžovala konstrukci výrobku.



### POZOR

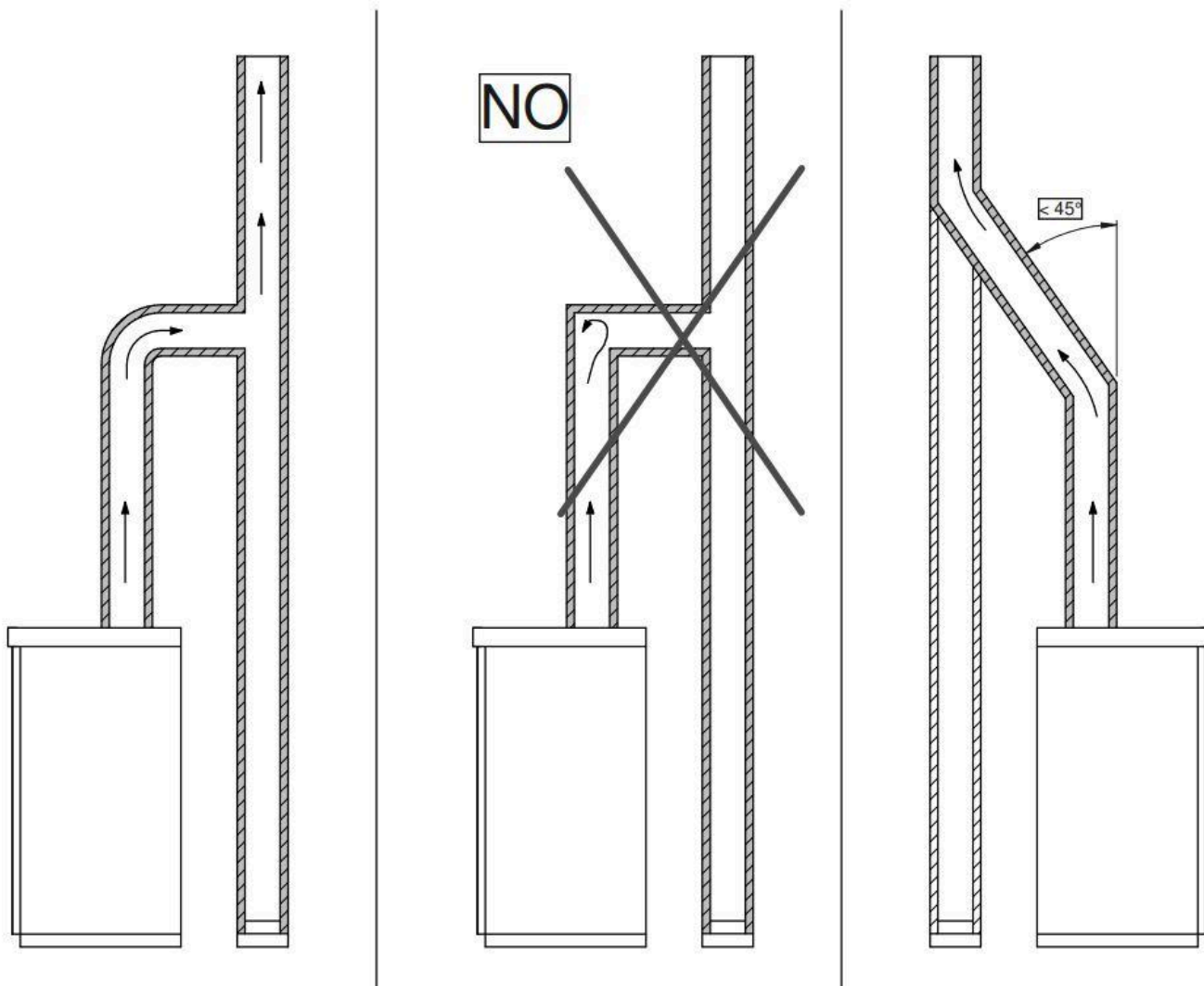
Kouřovod musí mít maximální délku 6 metrů, pokud se jedná o trubku o průměru 80 mm.



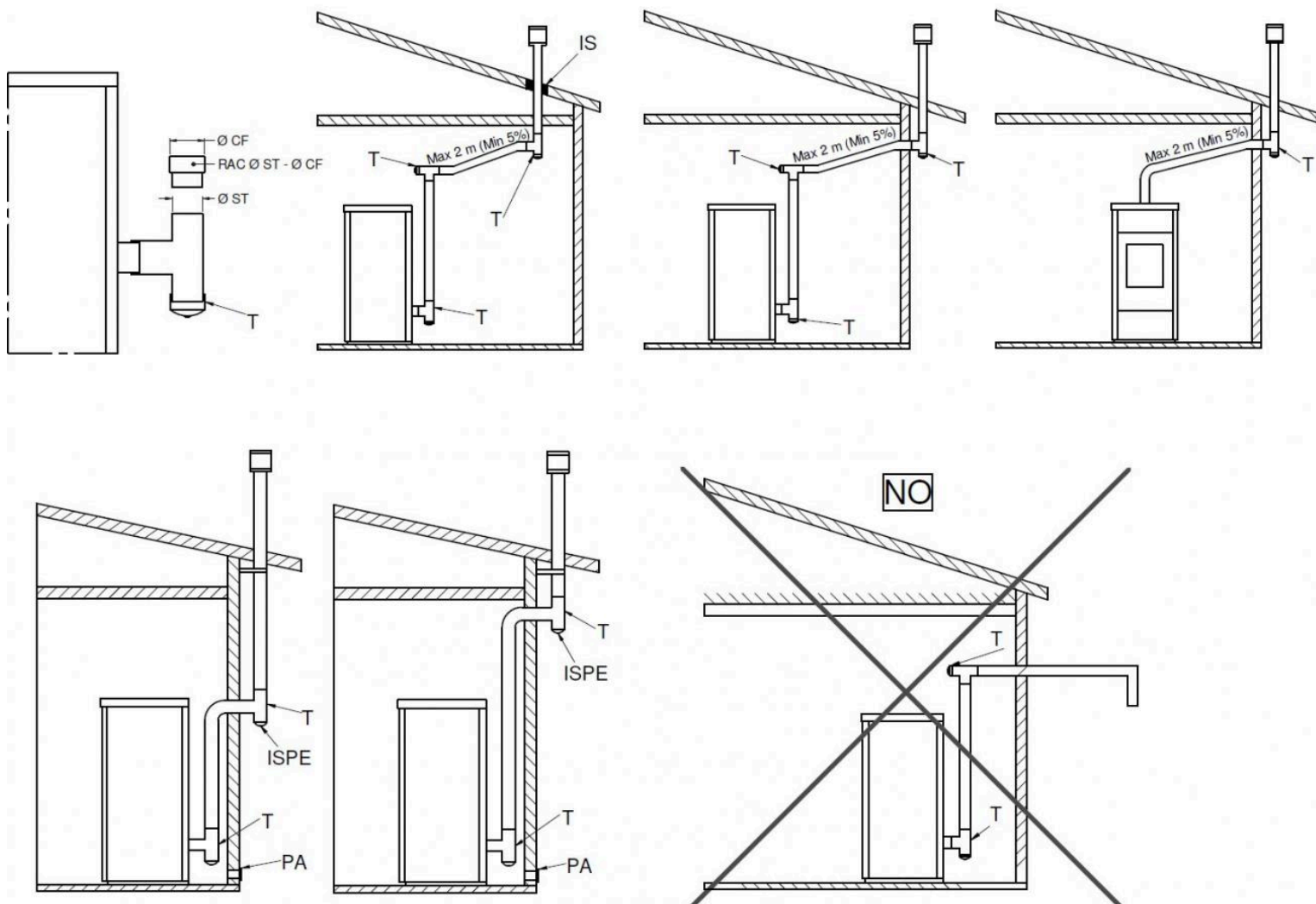
### PRŮCHOD HOŘLAVÝMI STĚNAMI

Při vrtání otvoru pro průchod odtahového potrubí kouře je nutné vzít v úvahu možnou přítomnost hořlavých materiálů. V případě, že otvor musí projít dřevěnou stěnou nebo v každém případě tepelně odolným materiálem, musí instalační technik použít připojení ve stěně a vhodně izolovat trubku výrobku, která jím prochází, vhodnými izolačními materiály (tl. 1,3 - 5 cm při minimální tepelné vodivosti 0,07 W/m<sup>2</sup>K).

Stejná minimální vzdálenost musí být dodržena, i když výfukové potrubí musí vést svisle nebo vodorovně vždy blízko hořlavé stěny.



## 4.8 PŘÍKLADY INSTALACE



Legenda: T - T-kus; Ø ST - Průměr kamen T; RAC Ø ST Ø CF - Připojení sporáku a kouřovodu; Ø CF - Průměr kouřovodu; IS - Izolátor; ISPE - Inspekce; PA - Přívod venkovního vzduchu



### POZOR

POTRUBÍ PRO ODVOD KOUŘE NESMÍ BÝT NIKDY INSTALOVÁNO TAK, ABY SPALINY VYCHÁZELY PŘÍMO VODOROVNĚ NEBO SMĚŘOVALY DOLŮ.

## 4.9 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



Elektrické připojení musí provádět kvalifikovaný personál, před kamny musí být osazen elektrický jistič. Zvláštní pozornost musí být věnována tomu, kdy jsou kamna integrována do systému, a veškerá zařízení musí zasáhnout podle plánu.

Je třeba se vyvarovat instalací elektrických kabelů vedoucích v blízkosti kouřovodů nebo velmi horkých vhodně izolovaných částí.

Napětí je 230 V, zatímco frekvence 50 Hz.

Elektrický systém, ke kterému je připojen, musí být vybaven uzemňovacím vodičem podle požadavků nařízení 73/23 EHS a 93/98 EHS. V některých případech však může být nezbytná instalace záložního zdroje nepřetržitého napájení.

## 4.10 HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ



Výrobky jako kamna a kotle jsou vnitřně vybaveny všemi bezpečnostními komponenty: automatickým odvodňovacím ventilem, 3-barovým bezpečnostním ventilem, expanzní nádrží, bezpečnostním termostatem kotle, snímačem tlaku vody.

Navzdory tomu je **POVINNÁ** instalace antikondenzačního ventilu a tlakoměru pro odečet tlaku. Před zapnutím spotřebiče nezapomeňte odvodnit hydraulický systém.

Doporučuje se používat hadice spojující spotřebič s vodovodním systémem, protože to usnadňuje přemístění zařízení v případě běžné nebo mimořádné údržby. Kromě toho se doporučuje použít deflektor, protože elektronické čerpadlo by mohlo zachytit nečistoty ze systému a zaseknout se.

Viz kapitola **POPIS VÝROBKU** týkající se vzdálenosti mezi hydraulickými spojkami a velikostí. Tlak v systému musí být mezi 0,5 a 2,5 bary. Při překročení těchto prahových hodnot se aktivuje alarm **TLAKU VODY**, který způsobí vypnutí výrobku. Doporučený tlak je 1,5 bar.

## 4.11 PŘIPOJENÍ KANÁLŮ



Některé výrobky jsou vybaveny jedním nebo více nastavitelnými kanály a v některých případech mohou být z displeje vyloučeny. Kanály by měly být připojeny tak, aby horký vzduch unikal i v instalačním prostředí, aby se zabránilo přehřátí výrobku. Mohou být spojeny pružnými hliníkovými nebo ocelovými trubkami nebo pevnými trubkami.



### POZOR

Teploty jsou v některých případech vysoké, poskytují nezbytnou izolaci v případě hořlavých stěn.


## 4.12 PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA PELETY

Pytel s peletami se otevírá nůžkami a nesmí být roztržen tak, aby se nevyskytly žádné plastové kousky, které by mohly skončit v zásobníku. K doplňování pelet do zásobníku se doporučuje používat (naběrák) lopatku. Pokud pelety obsahují velké množství zbytkového prachu, je vhodné je prosít tak, aby prach neucpal šnekový dopravník.

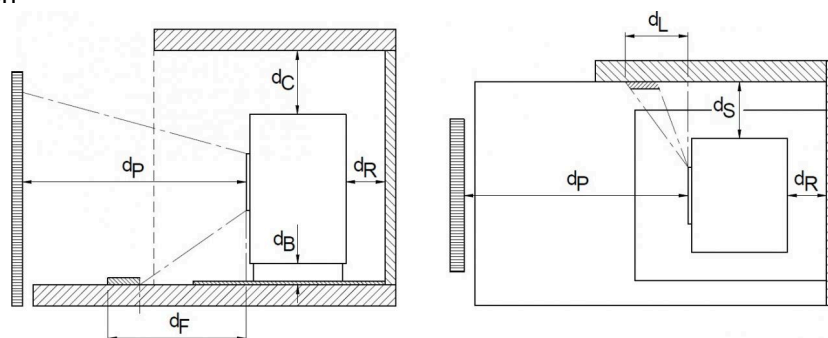
Je také nutné udržovat čistou a odsátou část, kde je těsnění nainstalováno, která činí zásobník vzduchotěsný (je-li přítomen), aby byla vždy účinně uzavřena.

## 5 SYMBOLISMUS

Symbole použité v normě EN 16510 jsou uvedeny níže. Na štítku výrobku a v návodu budou použity tyto symboly.

SYMBOL	POPIS
$P_{nom} / P_{part}$	Teplný výkon
$PSH_{nom} / PSH_{part}$	Teplný výkon do prostředí
$P_{wnom} / P_{wpart}$	Teplný výkon do vody
$\eta_{nom} / \eta_{part}$	Účinnost
$CO_{nom} / CO_{part}$	Emise oxidu uhelnatého
$NO_{xnom} / NO_{xpart}$	Emise oxidů dusíku
$OGC_{nom} / OGC_{part}$	Emise plynného organického uhlíku
$PM_{nom} / PM_{part}$	Emise pevných částic
$p_{nom} / p_{part}$	Minimální tah
$\Phi_{f,gnom} / \Phi_{f,gpart}$	Průtok plynu
$E / f$	Napájecí napětí a frekvence
$W_{max}$	Maximální spotřeba energie
$EEL$	Index energetické účinnosti
$\eta_s$	Sezónní energetická účinnost
$e_{lmax}$	Pomocná spotřeba energie při jmenovitém výkonu
$e_{lmin}$	Pomocná spotřeba energie při minimálním výkonu
$e_{lSB}$	Pomocná spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu
CON / INT	Nepřetržitý a přerušovaný provoz zařízení
$p_W$	Maximální provozní tlak
Tclass	Třída kouřovodu
$T_{snom} / T_{spart}$	Teplota spalin na výstupu
	Přečtěte si a dodržujte návod k použití

Vzdálenosti od hořlavých stěn



SYMBOL	POPIS
$d_R$	Minimální vzdušná vzdálenost od hořlavé zadní stěny
$d_S$	Minimální vzdušná vzdálenost od hořlavé boční stěny
$d_B$	Minimální vzdušná vzdálenost od hořlavé podlahy
$d_C$	Minimální vzdušná vzdálenost od hořlavého stropu
$d_P$	Minimální čelní vzdálenost od hořlavého materiálu
$d_F$	Minimální čelní vzdálenost na podlaze od hořlavého materiálu
$d_L$	Minimální čelní boční vzdálenost od hořlavého materiálu
$d_{non}$	Minimální vzdálenost od nehořlavého materiálu
$s$	Tloušťka izolačního materiálu

## 6 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Kamna vyžadují jednoduché a časté čištění, aby byla zajištěna jejich maximální účinnost a plynulý provoz.

Kupující je povinen kamna pravidelně čistit podle pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze, a zejména provádět denní čištění popelníku a spalovací komory před každým zapálením nebo doplněním pelet.

Nedodržování pravidelného čištění a/nebo údržby kamen může vést k: provozním poruchám, ucpání roštu a potrubí, špatnému nebo pomalému spalování, přehřátí kamen a požáru v zásobníku.

Instalace musí umožňovat snadný přístup ke všem součástem generátoru a systému odvodu spalin, což umožní řádnou mimořádnou údržbu a veškeré nezbytné opravy.



### POZOR

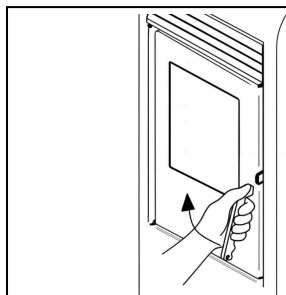
Před prováděním jakéhokoli čištění spotřebiče je nutné jej vypnout vyčkat na vypnutý stav, odpojit napájení a odpojit kabel ze zásuvky, ujistit se, že všechny části jsou na dotek studené, a zkontrolovat, zda je popel ze spalování zcela studený a neobsahuje žádné hořící uhlíky.



### POZOR

EVA STAMPAGGI SRL nepřebírá žádnou přímou a/nebo nepřímou trestní a/nebo občanskoprávní odpovědnost za nesprávnou funkčnost kamen a za škody na osobách nebo majetku způsobené nesprávným čištěním a údržbou kamen.

### Otevření dveří



Chcete-li otevřít dvířka spotřebiče, zvedněte rukojeť nahoru a otevřete dvířka. Použijte vestavěnou rukojeť nebo odnímatelnou rukojeť. Po otevření můžete čistit vnitřní sklo nebo provádět údržbu vnitřních částí spotřebiče.

### Denní čištění

Vysajte spodní část roštu uvnitř spalovací komory



### POZOR

Po provedení běžné údržby zkontrolujte polohu roštu. Zkontrolujte, zda je otvor a trubka zapalovací svíčky ve stejné poloze a zda je plocha roštu v kontaktu s plochou, kde má být umístěn. Nedodržení tohoto opatření by mohlo vést k tomu, že kamna budou varovat alarmem o neprovedeném zapálení nebo dokonce praskání v komoře v důsledku nedostatku tepla ze žhavicí svíčky.

### Týdenní čištění

Vysajte spalovací komoru a ujistěte se, že nejsou zapálené žádné uhlíky. Pokud jsou ramena stále zapnutá, vysavač se vznítí; Odstraňte popel, který se nachází uvnitř ohniště a na dveřích.

Sklo vyčistěte vlhkým hadříkem nebo navlhčenou koulí z novin, která prošla popelem. Pokud se operace provádí na horkých kamnech, sklo může explodovat.

Vyprázdněte zásuvku popela, vysajte ji nebo vyhod'te popel do koše.

Vysajte přihrádku na popel a přilehlý inspekční prostor

### Měsíční čištění

Vysajte uzávěr kouřové armatury ve tvaru T. Otevřete boční kontrolní otvor a sejměte uzávěr ve tvaru T.



### Vnější čištění kamen

K čištění kamen používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte abrazivní materiál nebo výrobky, které by mohly korodovat nebo bělit povrchy. Na konci topné sezóny, při posledním vznícení, musí být zbytky pelet ve šnekovém dopravníku zcela spotřebovány. Šnekový dopravník musí zůstat prázdný, aby nedošlo k jeho ucpání v důsledku zpevněných zbytků zvlhčících pilin.

**Mimořádné/roční čištění**

Kupující je povinen nechat komín a kouřovod každoročně před zimou vyčistit kvalifikovaným technikem a uchovávat dokumentaci, kterou předloží v případě uplatnění záruky.

Před provedením údržby se doporučuje vypnout kamna pomocí tlačítka vypnutí a odpojit zástrčku.

Čištění musí být provedeno také před opětovným použitím kamen, protože v létě mohou vzniknout překážky řádného toku kouře (např. hnízdění, znečištění nebo ucpání).

Neprovedení mimořádné údržby může mít za následek: depresi s nízkým tahem a pomalým plamenem, ucpání roštu a potrubí, přehřátí kamen a požár kouřovodu.

Na konci topné sezóny, při posledním vznícení, musí být zbytky pelet ve šnekovém dopravníku zcela spotřebovány. Šnekový dopravník musí zůstat prázdný, aby nedošlo k jeho ucpání v důsledku zpevněných zbytků zvlhlých pilin.

**Schéma čištění**

Frekvence	Operace
Denní	- Vyprázdnění ohniště - Čištění skla (pokud je znečištěné) - Kontrola hladiny pelet
Týdně	Čištění popelníku - Čištění skla - Vysávání spalovací komory
Měsíční	- Zkontrolujte a otevřete uzávěr T-spojky. - Vyčistěte kouřovod, pokud je obzvláště dlouhý.
Výroční	- Mimořádná údržba - Čištění kouřovodů - Čištění komínů

**POZOR**

Výrobek nelze na konci sezóny používání vyjmout z instalace ani umístit do vnějšího prostředí nebo do jiných místností, než je ta, která byla původně určena k instalaci.

**POZOR**

EVA STAMPAGGI SRL nepřebírá žádnou přímou a/nebo nepřímou trestní a/nebo občanskoprávní odpovědnost za nesprávnou funkčnost kamen a za škody na osobách nebo majetku způsobené nesprávným čištěním a údržbou kamen.

Požáry ve spalinách nejsou neobvyklé na začátku zimy a s větrem, kvůli zbytkům, které tam zůstávají. Některá doporučení pro případy, kdy k tomu dojde, mohou být:

- Okamžitě zablokujte přístup vzduchu do kouřovodu;
- K uhašení ohně používejte písek nebo hrubou sůl v hrstech, nikoli vodu;
- Odstraňte předměty a nábytek od horkého kouřovodu.

**POZOR**

V PŘÍPADĚ POŽÁRU:

- Zavřete dvířka topeniště a zásuvku na popel.
- Zavřete registry spalovacího vzduchu.
- K uhašení požáru použijte hrsti písku nebo hrubé soli, nikoli vodu; použijte práškový CO2 hasicí přístroj.
- Odsuňte předměty a nábytek.
- Zavolejte hasiče.

**Likvidace popela**

Popel z hoření pelet a neošetřeného přírodního dřeva lze použít jako hnojivo pro rostliny. Nevyhazujte hořící popel do koše.

## 7 ANOMÁLIE A MOŽNÁ ŘEŠENÍ

### První spuštění

PRO USNADNĚNÍ PRVNÍHO SPUŠTĚNÍ JEDNOTKY MŮŽE BÝT NUTNÉ NĚKOLIKRÁT OPAKOVAT POČÁTEČNÍ FÁZI NAKLÁDKY, PROTOŽE NAPLNĚNÍ ZCELA PRAZDNEHO ŠNEKOVÉHO DOPRAVNÍKU TRVÁ URČITOU DOBU.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vypnutý displej	Nedostatek napájení Vadný připojovací kabel Pojistka karty přerušena Vadná karta Vadný displej	Zkontrolujte zástrčku a přítomnost elektrické energie nebo vypínače zap/vyp Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc.
Alarm cool fire Aktivní alarm nedostatku pelet Al6 nedostatek pelet Žádný plamen	Nedostatek napájení Nedostatek pelet Šnekový dopravník blokován cizím tělesem Nekvalitní pelety Nedostatečné nastavení minimálního výkonu pelet Výpadek elektrického proudu	Zkontrolujte zástrčku a přítomnost elektrické energie. Zkontrolujte zásobník. Odpojte zástrčku, vyprázdněte nádrž, odstraňte všechna cizí tělesa, jako jsou hřebíky atd. Vyměňte pelety. Zavolejte technickou pomoc. Vypněte a znovu zapněte kamna, zkontrolujte zástrčku.
alar no acc aktivní alarm neprovedeného zapálení- al5 neprovedeného zapál- no stab	Nedostatek pelet Zásah bezpečnostního termostatu Vadná kouřová sonda Šnekový dopravník blokován cizím tělesem Vadný motor šnekového dopravníku Vadná karta Vadný ventilátor výstupu kouře Špinavý rošt Příliš rigidní teplota Mokrý pelety Vadná zapalovací svíčka	Zkontrolujte zásobník. Resetujte ruční termostat na zadní straně kamen. Zavolejte technickou pomoc. Odpojte zástrčku, vyprázdněte nádrž, odstraňte všechna cizí tělesa, jako jsou hřebíky atd. Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc. Vyčistěte rošt. Opakujte několikrát zapálení vyprázdněním roštu. Zkontrolujte místo uložení pelet. Zavolejte technickou pomoc.
Alarm cool-fire Al1 blac-out	Během pracovní fáze dojde k výpadku elektřiny	Pokud to trvá déle než 20 sekund, kamna přejdou do režimu vypnutí/čištění, pokud trvá méně než 20 sekund, kamna se znovu spustí v pracovním režimu.
Vyčistěte rošt	Varování, které se objeví po 8 hodinách provozu kamen (pouze modely 4/5 kw), 8 hodin je kumulativních	Pro uvolnění varování stiskněte všechna 3 tlačítka na displeji na 4-5 sekund.
Nepravidelný pomalý plamen, špinavé sklo	Krytka zařízení proti výbuchu je nesprávně umístěna nebo chybí. Camino parzialmente ostruito Aria di combustione insufficiente Stufa intasata Aspiratore fumi difettoso / sporco Regolazione aria comburente inadeguata Pellet di scarsa qualità	Přemístěte zařízení proti výbuchu Provvedere all'immediata pulizia del camino. Tubo aspirazione ostruito. Pulire braciare, pulire contenitore cenere. Fare eseguire pulizia da tecnico specializzato. Sostituire pellet
Alar fan fail Al4 porucha odsávače	Vadný nebo porouchaný kouřový ventilátor Karta neslyší běžící motor (vadná karta)	Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Stop fire Vyč-rošt Vyčistěte rošt Čištění roštu	Pravidelný cyklus čištění roštu	Správný provoz.
Alar dep fail Aktivní alarm nedostatek podtlaku Al8 nedostatek podtl- al. vakuostatu – al. podtl.	Nadměrná nebo nedostatečná délka komína Ucpaný odtah Nepříznivé klimatické podmínky	Nejedná se o normovaný komín, max. 6 metrů potrubí s $\varnothing$ 80 mm, každý oblouk 90° nebo armatura ve tvaru T je jako 1 metr potrubí. Vyčistěte komín/poradte se s kominíkem. Zvláštní případy silného větru.
Aktivní alarm - alarm průtoku Al flux	Špinavý senzor, ucpaný kouřovod nebo otevřené dveře.	Zavolejte technickou pomoc.
Alar sic fail Alarm aktivní tepel_bezpečnost Al7 tepel-bezpečnost	Teplota kotle je příliš vysoká  Okamžitý výpadek energie  Vadný nebo zablokovaný ventilátor výměníku  Vadný reset termostatu  Vadná karta	Nechte kamna vychladnout, resetujte ruční termostat v zadní části. Restartujte kamna, pokud je to nutné, snižte výkon kamen. Pokud problém přetrvává, volejte specializovaného technika.  Nechte kamna vychladnout, resetujte ruční termostat v zadní části. Restartujte kamna.  Zavolejte technickou pomoc.  Zavolejte technickou pomoc.  Zavolejte technickou pomoc.
Alar kouř.sondy Aktivní alarm kouřové sondy Al2 kouř.sondy	Vadná kouřová sonda Kouřová sonda odpojena	Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc.
Alar hot temp Aktivní alarm horkého kouře Al3 hot kouře	Vadná kouřová sonda Vadná karta Vadný ventilátor výměníku tepla Nastavení pelet na maximální nadměrný výkon	Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc. Zavolejte technickou pomoc.
Alarm vodní sondy	Vadná vodní sonda	Zavolejte technickou pomoc.
Alarm horké vody	Byl překročen maximální práh vody	Počkejte, až se kotel ochladí.
Alarm tlaku vody	Vysoký nebo nízký tlak v systému, vzduch v okruhu	Naplňte hydraulický systém nebo jej vyprázdněte.
Alarm čističe/dvířek	Zablokovaný mechanismus čištění roštu nebo špatně otevřená/zavřená požární dvířka	Zkontrolujte správné zavření požárních dveří. Zkontrolujte, zda nejsou přítomna žádná cizí tělesa, která by bránila čištění roštu. Zavolejte technickou pomoc.
Alarm turbulátoru/dvířek	Mechanismus čištění turbulátorů je zablokován nebo otevřená/špatně zavřená požární dvířka	Zkontrolujte správné zavření požárních dveří. Zavolejte technickou pomoc.
Alarm tepl.bezpeč./dvířek	Tepelně bezpečnostní termostat nebo otevřená/špatně zavřená požární dvířka	Nechte kamna vychladnout, resetujte ruční termostat v zadní části. Restartujte kamna. Zkontrolujte správné zavření požárních dveří.
Alarm triac.šnekového dopravníku	Karta detekuje nesprávnou funkčnost motoru pro plnění peletami	Kamna vypněte a znovu zapněte Zavolejte technickou pomoc.
Alarm kodéru šneku	Vadný nebo zablokovaný motor šnekového dopravníku	Zavolejte technickou pomoc.
T.karty (°C)	Teplota karty překročila 70 °C	Nechte kamna vychladnout a pak je znovu zapalte. Pokud se alarm vrátí, obraťte se na technickou pomoc.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
(Pole vyhledávání) Rádiové ovládání se nepřipojuje	Dálkové ovládání ztratilo jednotku možné rušení	Stiskněte tlačítka 1 a 2 současně po dobu přibližně 3-4 sekund, dokud se neobjeví hlášení, vyberte jednotku (z továrny je výchozí jednotka 0). Zkuste odpojit spotřebiče nebo zařízení, která mohou vytvářet elektromagnetická pole.
Rádiové ovládání se nezapíná	Vypnutý displej	Zkontrolujte baterie/vadné rádiového ovládání.
eco/modula	Dosažení nastavené pokojové teploty/ správného provozu, kamna pracují při výkonu 1. Zvyšte Set teploty prostředí pro uvedení zařízení zpět do „práce“.	
stand-by / eco stop / pauza	Dosažení nastavené pokojové teploty/ správného provozu.	

## 8 ROČNÍ PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

Datum 1. údržby	(Razítko a podpis CAT)
-----------------	------------------------

Datum 2. údržby	(Razítko a podpis CAT)
-----------------	------------------------

Datum 3. údržby	(Razítko a podpis CAT)
-----------------	------------------------

## 9 OSVĚDČENÍ O INSTALACI A TESTOVÁNÍ

### OSVĚDČENÍ O INSTALACI A TESTOVÁNÍ

Zákazník:	
Ulice:	
Město:	
PSČ:	
Okres:	
Tel.:	
Datum dodání:	
Dodací list:	
Zařízení mod.:	
Sériové číslo:	
Rok:	

### ÚDAJE O PRODEJCI a INSTALAČNÍM TECHNIKOVÍ

Jméno		
Příjmení		
Adresa		
Místo		
Telefon:		

Razítko a podpis instalačního technika	Razítko a podpis prodejce

Zákazník na konci instalace zařízení prohlašuje, že práce byla provedena způsobem lege artis a v souladu s pokyny tohoto návodu k použití. Prohlašuje také, že si seznámil s perfektním provozem a je si vědom nezbytných pokynů pro správné používání, správný provoz a údržbu zařízení.

Podpis zákazníka

# 10 ZÁRUKA

## ZÁRUKA

zaručuje, že kamna jsou vyrobena v souladu s předpisy EN 13240 (dřevěná kamna), EN 14785 (peletová kamna), EN 303-5:2012 (peletové kotle) a EN 16510 (spotřebiče na biomasu). zaručuje, že kamna neobsahují vady, které by je činily nevhodnými pro zamýšlené použití nebo výrazně snižovaly jejich hodnotu. V kupní smlouvě se výslovně odkazuje na ustanovení italského občanského zákoníku nebo platné vnitrostátní právní předpisy upravující záruku, nebo platné vnitrostátní právní předpisy podle legislativního nařízení 231/2001.

Jakýkoli nesoulad se smlouvou lze uplatnit se zárukami a metodami stanovenými legislativním nařízením č. 206/2005, pokud si byl kupující vady vědom, nebo ji nemohl s řádnou péčí ignorovat, nebo pokud nesoulad se smlouvou vyplývá z pokynů nebo materiálů, které mu byly poskytnuty.

Záruka se nevztahuje na poruchy, závady a/nebo selhání a následné škody na majetku a/nebo osobách, které vznikly v důsledku abnormálního a/nebo nesprávného používání výrobku a/nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a/nebo „Návodu k použití“, nebo v důsledku instalace, která není v souladu s platnými předpisy a bezpečnostními směrnicemi (čemuž odpovídá i absence dokumentů potvrzujících shodu), nebo je prováděna nekvalifikovaným personálem (UNI10683 a UNI EN 1443), nebo pokud se jedná o nevyčerpávající příklad přímého výstupu do stěny.

Stejně tak se záruka nevztahuje na jakoukoli nehodu, která je náhodně způsobena použitím nebo instalací výrobku, které nejsou v souladu s platnými zákony a předpisy a/nebo pokyny obsaženými v tomto „Návodu k použití“.

Výše uvedená záruka je rovněž vyloučena pro vady shody, poruchy, vady a/nebo závady a následné škody, způsobené na majetku a/nebo na zdraví osob odvíjející se od používání kamen způsobem, který není v souladu s bezpečnostními směrnicemi.

Záruka na poruchy, vady a/nebo poruchy se nevztahuje a společnost nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené věcem nebo osobám v důsledku: absence počátečního zapálení specializovaným technikem, což je rovněž rovnocenné absencí takových dokumentů prokazujících uvedenou činnost; porušení a/nebo nedodržení ustanovení tohoto návodu k obsluze; manipulace s kamny a jejich elektrickou deskou a/nebo jejich úpravy; nedodržování kontrol a alarmů; neprovádění běžného čištění a údržby; neprovádění mimořádného čištění a údržby specializovaným technickým personálem, což je rovněž rovnocenné absencí dokumentů prokazujících uvedenou údržbu; nesprávného používání kamen; nedodržení instalačních požadavků; nedodržování postupů pro hlášení vad shody stanovených v legislativním nařízení 206/2005; použití nevhodného nebo nekvalitního paliva; úprav a/nebo oprav provedených bez předchozího upozornění a souhlasu společnosti; použití neoriginálních a/nebo nespécifikovaných náhradních dílů pro kamna.

Výše uvedený výčet nelze považovat za vyčerpávající, a proto je třeba považovat za případy, které nejsou výslovně uvedeny, ale které lze na základě analogického výkladu přirovnat k uvedeným případům, za případy spadající do působnosti vyloučení záruk.

Ze záruky jsou vyloučeny všechny následující rozdíly spojené s přirozenými vlastnostmi obkladových materiálů: žilkování kamene, které je jeho hlavní charakteristikou a které zaručuje jeho jedinečnost; jakékoli malé díry nebo praskliny, které by mohly být zvýrazněny v obkladech z keramiky/majoliky; veškeré rozdíly v odstínech a nádechu keramických/majolikových obkladů; dveřní sklo; těsnění; zednické práce.

Společnost nepřebírá žádnou odpovědnost za: poškození chromovaných a/nebo eloxovaných a/nebo lakovaných kovových částí nebo v jakémkoli případě ošetřených povrchů, pokud je způsobeno třením nebo nárazem o jiné kovy; poškození chromovaných a/nebo eloxovaných a/nebo lakovaných kovových částí nebo v jakémkoli případě ošetřených povrchů, pokud je způsobeno nesprávnou údržbou a/nebo čištěním chemickými produkty nebo prostředky (tyto části musí být čištěny pouze vodou); poškození mechanických součástí a mechanických dílů v důsledku jejich nesprávného použití nebo instalace provedené neoprávněnými osobami nebo v jakémkoli případě instalace provedené v rozporu s pokyny uvedenými v obalu; poškození elektrických nebo elektronických součástí a dílů v důsledku jejich nesprávného použití nebo instalace nespécializovaným personálem nebo v jakémkoli případě instalace provedené v rozporu s pokyny uvedenými v obalu. Zapalovací odpory jsou materiály podléhající opotřebení, jehož doba trvání závisí na používání kamen; související záruka je proto omezena na prvních 6 měsících používání výrobku.



**Upozornění: po zakoupení uschovejte záruční list spolu s originálním obalem výrobku, osvědčením o instalaci a testování a stvrzenkou vystavenou prodávajícím. Datum vystavení daňového dokladu o prodeji určí skutečnou dobu trvání záruky.**

Záruka může být uplatněna následujícím způsobem:

Poprodejní servis zajišťují náš personál, který můžete kontaktovat na telefonním čísle 0438.35469 nebo e-mailem na adrese [assistenza@evacalor.it](mailto:assistenza@evacalor.it).

Náš specializovaný personál Vám poskytne informace o technických problémech, instalacích a údržbě.

V případě, že problém nebude možné vyřešit telefonicky, nahlásí náš personál anomálii Centru technické pomoci v oblasti nejbližší k uživateli, které zajistí zásah do pěti pracovních dnů.

Díly vyměněné v záruční době budou garantovány až do konce zbývajících záruční doby zakoupeného výrobku.

Výrobce nepřiznává žádný typ náhrady za nepoužití výrobku po dobu nezbytnou pro jeho opravu.

V případě výměny výrobku se výrobce zavazuje dodat výrobek prodejci, který výměnu řídí, a to stejným postupem, k němuž došlo při prodeji koncovému uživateli.

Tato záruka platí na území Itálie; v případě prodeje nebo instalace v zahraničí musí být záruka uznána distributorem v dané zemi.

Záruka je splněna opravou nebo výměnou vadných dílů nebo celého výrobku podle uvážení společnosti.

Při žádosti o pomoc musíte mít na dosah ruky:

- Sériové číslo
- Model kamen
- Datum zakoupení
- Místo nákupu
- Záruční certifikát pro uvedení do provozu vyplněný specializovaným C.A.T.



**SPOLEČNOST DOPORUČUJE KONTAKTOVAT AUTORIZOVANÉ PRODEJCE A SERVISNÍ STŘEDISKA. INSTALACE V SOULADU SE ZÁKONEM JE POVINNÁ. SPOLEČNOST EVA STAMPAGGI DŮRAZNĚ DOPORUČUJE, ABY VÝROBKY PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU PROVÁDĚLI KVALIFIKOVANÍ TECHNICI. SPOLEČNOST EVA STAMPAGGI NENÍ ZODPOVĚDNÁ ZA ONLINE PRODEJ ANI SOUVISEJÍCÍ NABÍDKY, PROTOŽE NEPRODEJÍ PŘÍMO VEŘEJNOSTI. V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLI TECHNICKÝCH PROBLÉMŮ BĚHEM ZÁRUČNÍ DOBY JE VYŽADOVÁNO KONTAKTOVAT PRODEJCE NEBO NAŠE POPŘODBĚŽNÉ ODDĚLENÍ.**

EVA STAMPAGGI SRL si vyhrazuje právo provádět technické změny tohoto návodu bez předchozího upozornění.

I dati e le caratteristiche indicate non impegnano EVA STAMPAGGI SRL, che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.

Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di EVA STAMPAGGI SRL

**EVA STAMPAGGI SRL**

Via Cal Longa Z.I.

31028 Vazzola (TV) ITÁLIE

Tel.: +39 0438 740433

Fax: +39 0438 740821

Vyrobeno v Itálii

